

ch 中文简体

(本篇译稿为黄谦善神父主日讲道，若内容有不一致的情况，一概以英文原稿为准。)

丙年四旬期圣枝主日

如果你跟随耶稣受难史那些强调的部分，你是否看到了一些主题？《路加福音》的一个重点是专注耶稣的温柔。只有《路加福音》告诉我们，耶稣非常渴望与祂的朋友们共进逾越节晚餐，祂治愈了被割下耳朵的仆人，圣体圣事是为我们而建立的；只有《路加福音》提到其中一位被钉十字架的罪犯有了悔改之心，并请求耶稣怜悯，而耶稣给予他的远超过他所求的：祂让他死后立即进入天堂。

如果我们曾经受到对天主的七种扭曲印象的影响

(<http://thejustmeasure.ca/2025/01/19/generous-god-god-as-bridegroom/>) 例如：我们觉得自己不能依靠祂，或又坠回到以交易为基础的关系中，那么默想《路加福音》中的受难史 (Passion Narrative) 将会有帮助。

- 耶稣的温柔对我意义重大，因为我最大的诱惑是把天主想成「审判的神」(judgmental God)，但我想告诉所有人：耶稣比你想象的更慈悲。
- 我们听见耶稣对圣伯多禄说：「西满，西满，看，撒殢求得了许可，要们筛你们像筛麦子一样。但是我已为你祈求了，为叫你的信德不至丧失，待你回头以后，要坚固你的弟兄。」(Lk 22:31-32) 在所有宗教中，人向神祈祷，但在基督宗教中，是天主为我们祈祷。想一想这个意义：耶稣此刻正在为你祈祷，因为你正处在灵性困境中——这对你来说意味着什么？

而当我们冒犯祂时，我们会记得：“「主转过身来，看了看伯多禄。」（Lk 22:61）那不是责备的眼神，而是充满怜悯的目光。七年前，我们一起默想了慈悲耶稣的圣像（<http://thejustmeasure.ca/wp-content/uploads/2018/07/Divine-Mercy.jpg>）。圣傅天娜（St. Faustina）初次看到这幅画时甚至哭了出来，因为这幅画在艺术上并不出众，但耶稣教导她说：「这圣像的伟大，不在于色彩或画笔的美丽，而在于我的恩宠。」（Diary, 313）这幅圣像通过八个方面表达出当耶稣看着我们时，祂是谁：

- 1) 黑色的背景「象征我们的罪恶」，耶稣进入了这黑暗中（the darkness of our sins）；注意画中的光是从耶稣身上发出的；
- 2) 祂的左手放在祂的心上，因为「耶稣就是在那里决定为我们奉献生命。」
- 3) 祂的右手举起为我们祝福，因为「（我们）曾判祂死刑的人，祂却不是举手报复.....而是举手祝福（我们）。」
- 4) 虽然祂的双足被钉穿，耶稣仍然「走遍世界寻找软弱的人，引导他们回到祂身边。」注意祂的左脚向前踏出，因为祂不是等我们去找祂，而是祂先向我们走来；
- 5) 祂的眼睛向下看，因为祂说：「这圣像中的目光，就如我在十字架上的目光」（Diary, 326），也就是满怀爱与怜悯地注视着我们；
- 6) 白光代表藉着洗礼和修和圣事使灵魂成为正义的；红光代表血，是灵魂的生命，也就是圣体圣事；
- 7) 「白袍象征祂战胜死亡的胜利」，同时也是司祭的祭衣；
- 8) 耶稣说底部的铭文「Jesus, I trust in You」（耶稣我信祢）是祂希望我们以

祂要的方式回应祂的爱（is the response He wants to His love），并说「灵魂越信赖，就越能领受我的恩宠」（Diary, 1578）。

耶稣渴望我们信赖祂、爱祂，并渴望赦免我们的罪。一个具体的回应就是在复活节前办一次修和圣事，比如参与今晚六点半的告解圣事，或是本周的其他时间。

•此外，我们将于本周五开始耶稣慈悲九日敬礼（Novena to Jesus' Divine Mercy）。耶稣说：“在九日敬礼的每一天，你要把一个不同的灵魂群体带到我心中（[整个世界、司铎、尚未认识耶稣的人等]），并将他们浸入我慈悲的海洋中……每天你要凭着我的苦难，向我父亲恳求这些灵魂所需的恩宠。”这每天只需几分钟，却能改变人的心。如果我们在耶稣受难日那天开始，可能还会获得全大赦（plenary indulgence）。

面对关于天主的七种扭曲形象，我们已经看到天主是我们的父亲，耶稣是新郎，天主是慷慨的。今天，借着圣路加的帮助，我们再加上一点：天主是完全温柔的。

中文繁體

(本譯為黃謙善神父主日講道，若內容有不一致的情況，一概以英文原稿為準。)

丙年四旬期聖枝主日

如果你跟隨耶穌受難史那些強調的部分，你是否看到了一些主題？《路加福音》的一個重點是專注耶穌的溫柔。只有《路加福音》告訴我們，耶穌非

常渴望與祂的朋友們共進逾越節晚餐，祂治癒了被割下耳朵的僕人，聖體聖事是為我們而建立的；只有《路加福音》提到其中一位被釘十字架的罪犯有了悔改之心，並請求耶穌憐憫，而耶穌給他的遠超過他所求的：祂讓他死後立即進入天堂。

如果我們曾經受到對天主的七種扭曲印象的影響

（<http://thejustmeasure.ca/2025/01/19/generous-god-god-as-bridegroom/>）例如：我們覺得自己不能依靠祂，或又墜回到路為基礎的關係中，那麼默想《路加福音》中的受難將會有幫助。

- 耶穌的溫柔對我意義重大，因為我最大的誘惑是把天主想成「審判的神」（judgmental God），但我想告訴眾人：耶穌比你想像的更慈悲。
- 我們聽見耶穌對聖伯多祿說：「西滿，西滿，看，撒殫求得了許可，要們篩你們像篩麥子一樣。但是我為你祈求了，為叫你的信德不至喪失，待你回頭以後，要堅固你的弟兄。」（Lk 22:31-32）在所有宗教中，人向宗教祈禱。想想這個意義：耶穌此刻正在為你祈禱，因為你正處於靈性困境中——這對你來說意味著什麼？

而當我們冒犯祂時，我們會記得：「主轉過身來，看了看伯多祿。」（Lk 22:61）那不是責備的眼神，而是充滿憐憫的目光。七年前，我們一起默想了慈悲耶穌的聖像（<http://thejustmeasure.ca/wp-content/uploads/2018/07/Divine-Mercy.jpg>）。聖女傅天娜（St. Faustina）初次看到這幅畫時甚至哭了出來，因為這幅畫在藝術上並不出眾，但耶穌教導她說：「這聖像的偉大，不在於色

彩或畫筆的美麗，而在於我的恩寵。」（Diary, 313）這幅聖像透過八個方面表達出當耶穌看著我們時，祂是誰：

- 1) 黑色的背景「象徵我們的罪惡」，耶穌進入了這黑暗中（the darkness of our sins）；注意畫中的光是從耶穌身上發出的；
- 2) 祂的左手放在祂的心上，因為「耶穌就是在那裡決定為我們奉獻生命。」
- 3) 祂的右手舉起為我們祝福，因為「（我們）曾判祂死刑的人，祂卻不是舉手報復.....而是舉手祝福（我們）。」
- 4) 雖然祂的雙腳被釘穿，耶穌仍然「走遍世界尋找軟弱的人，引導他們回到祂身邊。」注意祂的左腳向前踏出，因為祂不是等我們去找祂，而是祂先向我們走來；
- 5) 祂的眼睛向下看，因為祂說：「這聖像中的目光，就如我在十字架上的目光」（Diary, 326），也就是滿懷愛與憐憫地註視著我們；
- 6) 白光代表藉著洗禮和修和聖事使靈魂成為正義的；紅光代表血，是靈魂的生命，也就是聖體聖事；
- 7) 「白袍象徵祂戰勝死亡的勝利」，同時也是司祭的祭衣；
- 8) 耶穌說底部的銘文「Jesus, I trust in You」（耶穌我信你）是祂希望我們以祂要的方式回應祂的愛（is the response He wants to His love），並說「靈魂越信賴，就越能領受我的恩寵」（Diary, 1578）。

耶穌渴望我們信賴祂、愛祂，並渴望赦免我們的罪。一個具體的回應就是在復活節前辦一次修和聖事，例如參與今晚六點半的告解聖事，或是本週的其他時間。

• 此外，我們將於本週五開始耶穌慈悲九日敬禮（**Novena to Jesus' Divine Mercy**）。耶穌說：「在九日敬禮的每一天，你要把一個不同的靈魂群體帶到我心中（[整個世界、司鐸、尚未認識耶穌的人等]），並將他們浸入我慈悲的海洋中.....每天你要憑著我的苦難，向我父親懇求這些靈魂所需的恩寵。」這每天只需幾分鐘，卻能改變人的心。如果我們在耶穌受難日開始，可能還會獲得全大赦（**plenary indulgence**）。

面對關於天主的七種扭曲形象，我們已經看見天主是我們的父親，耶穌是新郎，天主是慷慨的。今天，藉著聖路加的幫助，我們再加上一點：天主是完全溫柔的。